



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Saga

[KONTAKT] Saga Kvartetten (foto: to af dem) synger sange fra Den Kvindelige Saga ved en koncert i Flensborg lørdag om en uge.

Læs mere på KONTAKT side 2



Prip

[KONTAKT] Kunstforeningen udstiller hele spektret af kunstneren Ole Prip Hansens arbejder.

Læs mere på KONTAKT side 3



Kirke

[KONTAKT] Kirkesiden fokuserer på menighedsrådene (foto fra kirkedagen, af Lars Salomonsen), på danske fagforlag og på - fastelavnsskiver.

Læs mere på KONTAKT side 4/KIRKESIDEN



Kaffe

[KONTAKT] Uffes Kaffeklub i Tønning er andet og mere end kaffe; denne gang stod skolebørn (foto) for musikken og kagerne.

Læs mere på KONTAKT side 5



Aktiv mindretalspolitik

[KONTAKT] På et møde i Kontaktudvalget i Berlin sammen med SSW var den aktuelle mindretalspolitiske situation i mindretallet hovedtema. SSW's regeringsdeltagelse og CDU-ungdommens klage over 5% spærregrense-fritagelsen for SSW var anledning til meningsforskelle mellem liberale, konservative, SPD'ere og Linke. Også forældrenes ret til frit skolevalg i grænselandet og den såkaldte 'søskenderegulering' krævede forklaringer. På mødet fortalte forbundsmedlem Raju Sharma, hvorfor hans hustru og han selv havde valgt mindretalskolevæsenet for deres børn. Selv husker jeg et læserbrev i Flensborg Avis, hvor børnene erklærede sig som en del af mindretallet. Under mødet endes man derfor også om, at bekendelsesfriheden til et mindretal og retten til det frie skolevalg står uantastet. Også Mindretallenes Hus var på dagsordenen – et initiativ, som hos mindretalsrådgiveren hr. Bergner ikke fandt ubetinget tilslutning. Det var som om hensynet til ECMI skyggede for en objektiv vurdering af FUEVs initiativ for en bedre kommunikation mellem politik og samfund og FUEVs 94 mindretalsorganisationer. Mindretallenes nordisk-europæiske infocenter, der ønskes placeret i Flensborg, kan og skal ikke ses som en konkurrent til ECMI. Tværtimod har FUEV og SSF fra starten understreget, at et tæt samarbejde med ECMI er ønsket, og at de to mindretalsspillere gerne skulle kunne styrke indsatsen for en europæisk mindretalspolitik. Ingen sætter spørgsmålstegn ved ECMI's suveræne videnskabelige forskningskompetence i mindretalsspørgsmål. Ingen bør derfor heller sætte spørgsmålstegn ved FUEVs medlemsbårne kompetence som formidler og talerør for en betydelig gruppe af europæiske mindretal. Vi har derfor sammen med FUEV skrevet en redegørelse desangående til vores mindretalsrådgiver i Berlin. SSF har formandskabet for mindretalsrådet i år. Rådet mødes i februar for at prioritere rådets indsatsområder det kommende år. På dagsordenen står et sorbisk initiativ for en mindretalskonference 2014. Konferencen skal sætte fokus på rammevilkår for mindretallenes politiske engagement, udfoldelsesmuligheder for mindretallenes sprog- og kulturpleje foruden udannelsesmuligheder. Fokus vil være på vores grænse-lands mindretalsordninger og mindretalsvilkår for de tyske mindretal i Mellem- og Østeuropa. Mindretalsrådet ønsker med konferencen, der evt. vil blive afviklet på den danske ambassade i Berlin, at inspirere til en fremadrettet mindretalspolitik i Tyskland og Europa. Mindretalsrådet planlægger desuden et besøg hos forbundspræsidenten den 25. april.

Dieter Paul Küssner

DANSK DANSETEATER I SLESVIG



Scenefoto: Bjarke Ørsted.

Plads til flere

[KONTAKT] Der er solgt pænt til SSF's og Dansk Danseteaters forestilling Love Songs på Slesvighus tirsdag den 22. januar kl. 20, men der er stadig en række pladser ledige i den ny-skabte og til formålet særdeles velegnede nye teatersal i bygningen. Dansk Sekretariat Slesvig, tlf. 04621 23888 er ligesom alle andre SSF-sekretariater klar til at efterkomme ønsker om billetter til succes-forestillingen. Da Love Songs blev opført for fulde huse på Det Kongelige Teaters Gamle Scene i 2011, var der bølger af bifald og stående ovationer – både fra publikum og anmeldere. Dansk Danseteaters kunstneriske leder Tim Rushton har derfor ønsket at videreudvikle Love Songs, så hele landet og Syd-

slesvig får mulighed for at opleve forestillingen. Med forestillingen Love Songs har Tim Rushton skabt et fuldt udfoldet og nærgående billede af kærlighedens veje og vildveje i et jazzet univers. Love Songs udforsker og leger med kærlighedens væsen. I en forventningsfuld stemning bevæger danserne sig gennem kærlighedens mange facetter: fra flirt og den første forelskelse over score-situationer, slidt realisme, kitsch og natklub-cruising, mens natten går over i dag. Love Songs er en intim og bevægende, moderne danseforestilling om menneskets livslange kærlighedsrejse. En gennemmusikalsk, jazzet forestilling, der respektfuldt forholder sig til gamle, elskede jazzklassikere som

Come Rain or Come Shine, To Lay Me Down og All of Me. Det er fortsat Caroline Henderson og hendes tre musikere, der fylder rummet med sanselige fortolkninger af gamle jazz-evergreens; nu i en indspillet version skabt specielt til Dansk Danseteater. Love Songs er en aften dedikeret til kærligheden – en hyldelse til livet – ren nydelse. Love Songs danses af Jernej Bizjak, Ján Spoták, Niya Lukheva, Maria Pilar Abaurrea, Reija Heinonen, Arina Trostyanetskaya samt Joel Fritzon. Varighed: 1 time og 20 minutter minutter uden pause. www.danskdansteater.dk

PETER BRINKMANN-SATIRE 2 GANGE

Sangen om Anke

[KONTAKT] To gange bliver der lejlighed til at høre Slesvig SSW's byforening og byrådsgruppe præsentere SSW-satiriker Peter Brinkmanns politiske tekster/sange i januar. Lørdag den 26. januar kl. 14.30 er der SSW-nytårskaffe på Slesvighus (se også side 5), men allerede i morgen, fredag, præsenteres nogle af teksterne ved SSW's nytårsreception fra kl. 19 på Waldschlösschen i Slesvig. Men altså kun ganske få udvalgte, understreger Peter Brinkmann, da SSF's medlemsblad KONTAKT gæstede en af de meget få prøver. En af sangene - om Anke - vil egne sig til at blive sunget begge steder på Marlene Dietrich-melodien "Ich bin von Kopf bis Fuss...":

EIN RÄTSELHAFTES SEHNEN

1)
Ein rätselhaftes Sehnen,
was immer es auch sei,
zog stets mich hin zu jenen -
ich sag es frank und frei -
die oben mitbestimmen
auf der Regierungsbank;
gar bald die zu erklimmen,
was wär wohl der Dank?

Ich war von Kopf bis Fuss
auf Landtag eingestellt,
denn das war meine Welt
unter anderem.

Es war, was soll ich machen,
wider die Natur;
ich konnt mitstimmen nur
oder gegen.
Schreiber umschwirr´n mich
wie Motten um das Licht.
Ob sie mich verstehen,
ja, dafür kann ich nicht.
Bin nun von Kopf bis Fuss
aufs Lenken eingestellt:
Europa und Kultur
sowie Jura.

2)
Was bebt in meinen Händen,
in ihrem heissen Druck,
sie möchten sich verschwenden,
sie haben nie genug.
Ihr werdet es verzeihen,
ihr müsst es halt versteh´n,
es lockt mich stets von neuem,
ich finde es so schön.

Ich war von Kopf bis Fuss
auf Landtag eingestellt...

SSF

...hold da op, hvor det swingede på Gamle Scene

★★★★★
Bedingske

'En totalt forlorende cockfai!'

★★★★★
Puffiten

LOVE SONGS

Foto: Bjarke Ørsted
Grafik: Jan Glazbo

Slesvighus
Lørdag 26. januar
Tirsdag 22/1 2013
kl. 20.00

Billetter:
ssf-billetter.de
eller på telefon
+49-461-14408-125

Koreografi af
Tim Rushton
Musik inspireret af
Caroline Henderson

danskdansteater.dk Dansk Dansteater

GOTTORP-SKOLEN SLESVIG

Dänischkurse

[KONTAKT] Gottorp-Skolen i Slesvig tilbyder også i denne sæson en række danskurser, som interesserede bare møder op til:

Dansk om formiddagen / vormittags
15 formiddage á 2 lektioner
(15 Vormittage á 2 Stunden)
onsdage (mittwochs) - start 6.2.
kl. 8.30-10.00: begyndere 2
(Anfänger 2)

onsdage (mittwochs) - start 6.2.
kl. 10.15-11.45: begyndere
(Anfänger) Pris: 75 euro
- lærer: Maren Gischler

Dansk om aftenen - samtale
15 aftener á 2 lektioner (15 Abende á 2 Stunden) mandage (montags) - start 14.1. (kan nås endnu)
kl. 19.00-20.30
Pris: 75 euro
- lærer: Helga Light Braun

Dansk om aftenen - begyndere 2
(Anfänger 2) 10 aftener á 2 lektioner
(10 Abende á 2 Stunden)
onsdage (mittwochs) - start 16.1.
(kan nås endnu)
kl. 18.00-19.30
Pris: 50 euro
- lærer: Maj-Britt Hofmann

Dansk om aftenen - fortsættere 3
(Fortgeschrittene 3)
10 aftener á 2 lektioner
Onsdage - start 6.2.
kl. 19.00-20.30
Pris: 50 euro
- lærer: Britta Schmidt

Dansk om aftenen - fortsættere 5
(Fortgeschrittene 5)
15 aftener á 2 lektioner
torsdage - start 10.1. (kan nås endnu)
kl. 19.15-20.45
Pris: 75 euro
- lærer: Walter Paulsen

SSW

Kandidatskoling fortsættes

[KONTAKT] SSWs kommunale kandidater, evt. kommende kandidater, partiets medlemmer i kommune- og amtsråd og andre interesserede indbydes til en række kurser, hvor man bl.a. forbereder dem på kommunalvalget i maj, om man vil en fortsættelse af sidste års kurser. SSWs undervisere kommer ind på of-

fentlighedsarbejde, pressearbejde og hvordan man tackler (hhv. ikke tackler) en paneldebat. Desuden er der lagt op til en bred drøftelse, også af andre spørgsmål. Første kursusdag med „Ein Wähler kommt auf mich zu - Das Gespräch am Wahlstand und manches mehr“ finder sted lørdag den 26. januar kl.

10-14 på Flensborghus, Nørregade/ Norderstr. 76 i Flensborg. Journalist Karin Haug guider deltagerne gennem journalisternes verden og hemmeligheder, og det sker på tysk. Tilmeldelse inden den 23. januar via 0461-14408312 hhv. gerhard.jessen@ssw.de.

DOLAs DUKKETEATER

Tre forestillinger på lørdag

[KONTAKT] Lørdag den 19. januar kl. 11 spiller Dola tre stykker i dukketeatret på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. "Abekattestregre" handler om drengen Oles oplevelse, da han vil købe en pølse på torvet i byen. Det bliver noget være rod. Prinsen kommer til slottet for at spør-

ge den yndige prinsesse, om hun vil giftes med ham. Men hun siger nej og sender ham væk. Men hvorfor? Hvad er der sket? Alle børn elsker eventyr, mon dette ender godt? Som altid kommer Kasper. I den sidste tid har han været sur, sparket katten, drillet Katrine og opført sig helt umuligt. Og det værste er, at han har

gjort nar af Hekse Vortenæse. Rasende tager hun sin tryllestav og råber: "Hokus-pokus hurlumhej. Kasper, Kasper væk med dig!" Hvad sker der med stakkels Kasper? Efter forestillingen er der kaffe, te og saftvand til både store og små.

SSF/ HELLIGÅNDSKIRKEN

Sange fra Den Kvindelige Saga

[KONTAKT] Lørdag den 26. januar indbyder SSF Flensborg By og Helligåndskirkens Menighed til koncert med Saga Kvartetten i Helligåndskirken i Flensborg. Kvartetten synger sange fra dens nye CD "Sange fra Den Kvindelige Saga" med musik af Irene Becker og tekster af Vagn Lundbye. Saga Kvartetten består af Betty Arendt – vokal, Irene Becker – keyboards, Soma Allpass – cello, og Pierre Dørge – guitar. Billetter sælges for 12 euro, medlemmer 10 euro, i forsalg på Dansk Sekretariat for Flensborg By i Flensborg-hus-komplekset samt ved indgangen. De islandske sagaer er ensbetydende

med de store fantastiske fortællinger, som kan måle sig med Shakespeares dramaer. Oftest med mænd i hovedrollerne, men der er også en anden eller flere historier, fortalt fra en kvindelig synsvinkel, som Vagn Lundbye fortolker i sin digtsamling "Den kvindelige Saga" (2011). Vagn Lundbye har valgt ti kvinder fra den islandske saga-tid og gjort dem til hovedpersoner i sit store epos "Den Kvindelige Saga". Man får altså med hans version af sagaen fortalt, hvordan heltenes, skjaldenes, ballademagernes mødre, døtre og koner har oplevet det. I forordet kalder han dem for kærlige og magiske kvinder, der vender sig

mod den voldsomme tid og de magthaveriske omgivelser. Teksterne handler om om livet og døden, glæden og sorgen og freden i naturen. Lundbye har som afslutning på hver af de ti kvindelige sagaer skrevet en sang, og det er disse sange, som Irene Becker har sat i musik. Sangene synges af sangerinden Betty Arendt. Irene og Betty har tidligere fremført flere af sangene som akkompagnement til og ind imellem Vagn Lundbye oplæsning – og har i det hele taget arbejdet tæt sammen med Vagn Lundbye igennem årene. Irene har tidligere sat musik til Vagn Lundbyes "Dyrefabler", som udkom på CDen med Povl Dissing: "Zoo Sange" i 1996.



Koncert med
Saga Kvartetten

LØRDAG
26. januar 2013 • 20:00

Helligåndskirken
Große Str. 43, Flensborg

Pris: 12 euro / 10 euro for medlemmer

Billetter:
Dansk Sekretariat for Flensborg By, +49 481 144 08 127, ffoy@syfo.de
og ved indgangen

Arr.: Helligåndskirkens Menighed & SSF Flensborg By



Hun er komponist med en klassisk baggrund. Udtrykket placerer sig mellem klassisk kompositionsmusik, nordisk og indisk folkemusik og jazz. På CDen "Sange fra Den Kvindelige Saga" høres udover Betty Arendt, vokal, og Irene Becker, flygel/keyboard, cellisten Soma Allpass, og guitaristen Pierre Dørge, og Vagn Lundbye's recitation er flettet ind i musikken på nogle sange, og på to af sangene ("Helga" og "Jeg synger for at blive glad") tryller den unge musiker Benjamin Barfod på sit smukke og magiske instrument, hangen. "Den kvindelige saga" ligger i forlængelse af trebindsværket Det Nordiske Testamente (2007). Det er ikke genindgigtning af islandske sagaer men et helt nyt værk om nødvendigheden af kvinder, hvor Lundbye tager udgangspunkt i ti sagaer og deres kvindelige figurer. Lundbye er optaget af de islandske sagaers kærlige og magiske kvinder, fordi de vender sig imod den voldsomme tid og de magthaveriske omgivelser omkring dem. Saga Kvartetten turnerede i juni 2012 til Island og Færøerne. I august opførtes sangene på Kvindemuséet i Århus i forbindelse med en saga-konference på Århus Universitet. <http://optakt.com/anbefalinger/cd-og-dvd/saadan-synger-sagaernes-kvinder/> www.irenebecker.com

Saga Kvartetten - 26. januar i Helligåndskirken i Flensborg.



UGEN DER KOMMER

18. SSF: Symfonikoncert med Sønderjyllands Symfoniorkester i Christkirche, **Rendsborg** kl. 20
SSW: Nytårsreception i Hotel Waldschlösschen, **Slesvig** kl. 19
Lyksborg UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30
Slesvig SSF-distrikt Holm Skt. Jørgen: Lotto i Ansgarsalen kl. 19.30

19. SdU: Indoor-petanque-stævne på **Harreslev** Danske Skole kl. 10-16
SdU: Badmintonstævne for U17, U19 og senior på **A.P. Møller-Skolen**
Dansk Husflid Sydslesvig: Trædrejeweekend på **Oksevejens Skole** 19.-20.1.
Det Lille Teater **Flensborg**: Musicalen "Teenagerlove" i Hjemmet kl. 16
SSF- og SSW-distrikt **Tarup**, UF og **Sct. Hans/Adelby Menighed**: Teatertur til "Teenagerlove" i Hjemmet kl. 16
SSF-distrikt **Medelby/Vesby**: Nytårsmøde i Christian Lassens mindemuseum kl. 19.30
SSF-distrikt **Tønning**: Nytårshygge på Skipperhuset kl. 15
SSF-distrikt **Askfelt**, UF, biblioteket, skolen og børnehaven: Familie-lege-danse-eftermiddag på skolen kl. 15-17

20. SSF-distrikt **Harreslev**: Koncert med Lausenia Orkestret i Holmberghalle kl. 15
Ansgar Menighed **Slesvig**: Nytårstrav fra Nybjernt Forsamlingshus kl. 10.30

21. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Diabetikerklub i menighedshuset kl. 14
SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Gabys læsekreds på skolen kl. 19.30

22. SSF: Dansk Danseteater med "Love Songs" på **Slesvighus** kl. 20
Skovlund ældreklub: Hygge hos Greta og Christian
Lyksborg Kvindeforening: Film på skolen kl. 15.30
SSF-distrikt **Viddingherred** og UF: Generalforsamling i menighedshuset kl. 19.30
Slesvig SSF-distrikt Frederiksberg: Generalforsamling Mansteinstr. 9 kl. 19.30
Slesvig SSF-distrikt Centrum-Nord: Hobbyaften på Slesvighus kl. 19.30
Midtangel Seniorklub: Filmeftermiddag i Damholm Forsamlingshus kl. 15
Skovby Seniorklub: Andagt og foredrag ved Chr. U. Terp i Hærvejshuset kl. 15

23. **Flensborg** Y's Men's Club: Foredrag med Thorkild Sørensen, Haderslev om "En virkelighed i forandring" i Ansgar Kirkens menighedshus efter spisningen kl. 18.30
De danske menigheder i **Flensborg**: Hverdagsgudstjeneste i Helligåndskirken kl. 19
SSFs Humanitære Udvalg: Foredrag med Erik Johannsen om "Kinesiske landskaber" på **Flensborghus** kl. 14.30
Flensborg SSF- og SSW-distrikt Nord: Generalforsamlinger med spisning i Tønnsenhuset kl. 18
SSF- und SSW-distrikt **Vanderup/Jørl**: Generalforsamlinger og opstillingsmøde på skolen kl. 20
SSF-distrikt **Hatsted**: Fællesspisning i forsamlingshuset kl. 19
SSF-distrikt **St. Peter-Ording**: Generalforsamling på Klitskolen kl. 20
Slesvig Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14
SSF- og SSW-distrikt **Moldened**: Generalforsamlinger og opstillingsmøde i forsamlingshuset kl. 19.30
SSW-distrikt **Skovby**: Opstillingsmøde i Hærvejshuset kl. 19.30

24. Sydslesvigs danske Kunstforening: Generalforsamling på **Flensborg** Bibliotek kl. 19 + åbning af udstillingen "Ole Prip Hansen"
SSF: Symfonikoncert med Sønderjyllands Symfoniorkester i Tyske Hus, **Flensborg** kl. 20
Flensborg SSF-distrikt Nord: Hygge med Renate i Spætteklubben kl. 14.30
Harreslev Kvindeforening: Vi strikker og filter på skolen kl. 19.30
SSF- og SSW-distrikt **Munkbrarup**: Generalforsamlinger og opstillingsmøde i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19
SSF- og SSW-distrikt **Oversø/Frørup**: Generalforsamlinger i Salz & Pfeffer, Oversø kl. 19
SSF-distrikt **Damholm**: Hobby i forsamlingshuset kl. 15-17
Torsdagsklubben **Mårkær**: Møde hos Gertrud Jochimsen kl. 15



**Styrk vores mindretal -
skaf et nyt SSF-medlem!**

UDSTILLING

Ole Prip Hansen - hele spektret

[KONTAKT] Sydslesvigs danske Kunstforening åbner torsdag den 24. januar årets første udstilling på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59.

Kunstneren bag udstillingen er den sønderjyske maler Ole Prip Hansen. Ole Prip Hansen er født i 1946 og uddannet ved Det Kongelige Danske Kunstakademi 1968-74. Han debuterede på Kunstnernes Efterårsudstilling i 1968 og har siden udstillet på bl.a. Grænselandsudstillingen, Charlottenborgs Forårsudstilling, Kunsthal Nikolaj, Hjørring Kunstmuseum, Danske Grafikere, Tønder Kunstmuseum samt i udlandet på Kunsthalle Kiel og Kunstakademiet i Houhot, Indre Mongoliet.

Ole Prip Hansen arbejder med mange forskellige udtryksformer - malerier, akvareller, grafik, collager og tegninger. Til trods for en abstrakt baggrundskomposition har værkerne et

fortællende og genkendeligt motiv. Oplevelsen af det nære hverdagsliv



udgør grundstenen i Ole Prip Hansens koloristiske billedverden, der foruden maleri spænder over akvarel, tegning og grafik. Motivisk beskæftiger han sig fortrinsvist med landskaberne omkring sin hjemegn, Als, men også figurbilleder og opstillinger af genstande i hans værksted er tilbagevendende emner. Formanden for Kultur og Erhverv i Sønderborg, Stephan Kleinschmidt holder åbningstalen. Pianisten Helge Helge Schmedeke og bassisten Kai Stemmler sørger for musikken og kunstforeningen er vært ved et lille traktement.

Udstillingen kan ses til og med den 16. februar mandag til fredag kl. 9-18 og lørdag kl. 9-14.

Anni Søndergaard

SØNDERJYLLANDS SYMFONIORKESTER

Shao-Chia Lü & Olga Kern

[KONTAKT] SSF og Sønderjyllands Symfoniorkester indbyder til koncert-

aften torsdag den 24. januar kl. 20 i Tyske Hus i Flensborg med bl.a. pi-

anisten Olga Kern og dirigent Shao-Chia Lü.

Pianisten Olga Kerns karriere tog for alvor fart, da hun i 2001 vandt guldmedalje i den 11. Van Cliburn International Piano Competition – som den første kvinde i over 30 år.

Olga Kern er en virtuos kendetegn ved en magnetisk fremtoning, og derfor er hun det perfekte valg til en klaverkoncert som Rachmaninovs nr. 2. Dette værk spiller i bogstaveligste forstand på alle tangenter og er et følelsesladet og kraftfuldt mesterværk.

1. gæstedirigent Shao-Chia Lü leder orkester, solist og publikum igennem dette russiske brag af en koncert. Også Rimskij-Korsakovs Scheherazade er programsat den aften.



Pianisten Olga Kern.



Dirigenten Shao-Chia Lü.

ALMOST IRISH

De gjorde det igen

[KONTAKT] Det er dansk men næsten irsk. Og de fire rødder kan fylde forsamlingshusene på vestkysten. Og det gjorde de såmænd også sidst med vestkystkultur-koncerten på Husumhus i Husum.

Fem kvarter før spillestart stod de første og kradse på Husumhus' yderdøre. Da dørene blev åbnet en time før, var der straks kø ved billetsalget. Og en halv time senere var salen halvfuld.

Da Almost Irish begyndte at spille klokken 20, var salen fuld af både folk og stemning. Den var møbleret til omkring 140 personer ved borde. De pladser var stort set fyldt op, og resten af de 159 betalende gæster

anbragte sig på balkonen.

Og så gik det ellers løs med kendte og knap så kendte irske viser og ballader fremført med brødrenes vanlige virtuositet.

"Bring out the saddle and the ole grey mare", lød det. Og "You must stand behind the leg before and before the leg behind" – den muntre sang om, hvordan man – måske – undgår at blive sparket, når man omgås muldyr.

Folk kom syngende og nynnende gennem forhallen, når de gik ud for at købe sig en forfriskning eller i kølederen for at komme af med nogle af dem, de havde indtaget. For der var godt gang også i baren.

60 liter Guinness, 30 liter Kilkenny, et par kasser Flensburger og mængder af mineralvand røg over disken. Man bliver dejligt tørstig af at høre irsk musik.

Og de fire Nielsen-brødre, Lukas, Rasmus, Alexander og Jakob, som Almost Irish består af, lod også til at føle sig godt tilpas hos mindretallet på vestkysten.

Det ene ekstranummer tog det andet, så koncerten varede en god halv time længere end berammet.

Flere fotos på <http://syfo.de/amter-distrikter/husum-amt/>

ph



Fuld hus på Husumhus. (Fotos: Peter Hansen)



De fire brødre spillede, så taget var ved at løfte sig.

ÅRSPLANEN KLAR

Bennetgaard kalder

[KONTAKT] Menighedsplejen i Sydslesvig oplyser via Dansk Sundheds-tjeneste Bennetgaards opholdsperioder for 2013:

12.-26. marts, 9.-23. april, 30. juni-14. maj, 22. maj-5. juni, 11.-26. juni, 6.-20. august, 27. august-10.

september, 17. september-1. oktober, 15.-29. oktober, 5.-19. november og 26. november-10. december.

Er man ældre medlem af det danske mindretal, kan man tilmelde sig via tlf. 0461 570 580 hhv.

info@dksund.de. Opholdet er på 14 dage og koster 180 euro + 130 kr. for aktiviteter på Bennetgaard. Transporten fra Flensborg til Bennetgaard tur/retur organiseres af sundhedstjenesten.

EN INTRODUKTION


C.S. Lewis og kampen for det gode

[KONTAKT] Mandag den 21. januar kl. 19 i Paludanushuset i Frederiksstad holder sogne- og feltpræst Ole Bach Piekut foredrag om den engelske forfatter C.S. Lewis (1898-1963), der er kendt for værket Namia, som bl.a. er blevet filmatiseret.

"Der er mennesker (og ikke så få), som ganske langsomt er på vej til ikke at være kristne længere, men som stadig kalder sig det af navn. Nogle af dem er præster" (Lewis i "Det er kristendom").

Konstateringen af, at nogle er på vej væk fra kristendommen, end dog også de, man rettelig kunne forvente

ville kæmpe indædt for kristendommen, er den nok vigtigste årsag for C.S. Lewis' mesterværk "Det er kristendom."

Oprindeligt var det tre radiotaler, som Lewis gav i krigsårene 1941-44 til opbyggelse for de engelske soldater i skyttegravene, for deres familier hjemme og ikke mindst for enhver, der lyttede til BBCs populære udsendelser. Men først og fremmest er "Det er kristendom" et vidnesbyrd om, at den, der har fundet sandheden, ville øve den uret, hvis han forsøgte at skjule den.

HANVED/ LANGBJERG

Workshop med sten og perler

[KONTAKT] I samarbejde med Dansk Voksenundervisning i Sydslesvig inviterer Hanved-Langbjerg SSF-distrikt lørdag den 2. februar til en 'workshop med sten og perler'.

Her byder sig en enestående mulighed for at lave sin egen individuelle halskæde eller sit eget armbånd, eller man kan lave om på en gammel kæde, som man har liggende.

Smykkekurset holdes kl. 10-16 i Langbjerg Forsamlingshus, Øvre Langbjerg/ Oberlangberg 6 og koster 10 euro for medlemmer, 15 euro for ikke-medlemmer.

Tilmelding hos Tove Gösling på 04608-971996 eller tove.goesling@gmx.de.

dg



Fra et tidligere kursus. (Foto: privat)

Y's MEN'S CLUB FLENSBORG

Præsenterer sit virke

[KONTAKT] Flensborg Y's Men's Club er vært ved frokost efter gudstjenesten i Ansgar Kirke i Flensborg på søndag den 20. januar kl. 10 og desuden til en "åben" klubaften den 23. januar kl. 18.30 med foredraget "En virkelighed i forandring".

Til klubbernes "kirkegangs-søndag" den 20. januar går alle Y's Men verden over klubvist til gudstjeneste, og for Flensborg-klubbens vedkommende bliver det i år kl. 10 i Ansgar Kirke i Åbenrågade 25 i Flensborg. Efterfølgende glæder klubben sig over at se alle kirkegængerne til en frokost.

Formålet er naturligvis, at klub og (pågældende) menighed lærer hinanden at kende, og at klubberne kan gøre opmærksom på deres arbejde, der kort sagt går ud på at støtte især kirkeligt og kristent ungdomsarbejde. For Flensborg-klubbens vedkommende sker det ved at stille arbejdskraft til rådighed for arrangementer, som f.eks. senest "Jesus på Flensborghus" og ved at give af egne kontingentpenge og indsamlede midler til FDF, spejderne m.fl.

Flensborg-klubben driver Banglaphop i Nørregade her i Flensborg og 60%

af det pæne overskud er bestemt for børns skolegang i Bangladesh, medens 40% går til det nævnte, kirkeligt relaterede arbejde i regionen.

Ved klubmødet med foredrag for alle interesserede onsdag den 23. januar kl. 18.30 i Ansgar Kirkens menighedslokaler, Aabenraagade 25 taler Thorkild Sørensen, Haderslev, om emnet "En virkelighed i forandring". Til denne aften, der som alle klubaftener indledes med fælles aftenmad, er forældre til børn i FDF særligt indbudte, men alle med interesse for aftenens emne og for især danske Y's Men's klubbers arbejde og muligheden for at støtte og delagtiggøre sig i det er hjertelig velkomne.

Prisen for spisning er 5 euro og tilmelding udbedes en uge før til Hans Jørgen Refslund, Kruså, 0045 2275 6329 eller Preben Mogensen, Flensborg, 0461 43376.





WWW.DKS.FOLKEKIRKEN.DK

Jon Hardon Hansen, Vesterland, Victor Madsen Greve, Frederiksstad, og Jacob Ørsted, Flensborg.

Kirkesiden

APPEL



Menighedsrådsmedlemmer, præster og gæster til kirkedage på A.P. Møller Skolen i Slesvig. (Foto: Lars Salomonsen)

Bliv menighedsråds-medlem

[KIRKESIDEN] I anledning af det forstående menighedsrådsvalg er jeg blevet anmodet om at fortælle noget om det at sidde i et menighedsråd. Her vil jeg først og fremmest henvise til det gedigne og informative værk, Dansk Kirke i Sydslesvigs Håndbog for menighedsrådsmedlemmer, der er udformet af en gruppe bestående af Susanne Bramsen Bøll, Lotte Sandø Heftye, Jens Peter Hovgaard, Marianne Wulff og Jytte Nickelsen, med dets indgående beskrivelse af menighedsrådets arbejde og ansvar. Håndbogen er lagt ud på nettet og kan findes under ovenstående titel. Menighedsrådet er menighedens bestyrelse, der vælges af menigheden på generalforsamlingen for en 4-årig periode. Rådet varetager menighedens interesser og er ansvarlig over for menigheden. Der er tale om et frivilligt arbejde (ehrenamtlich). Rådet mødes regel-

mæssigt typisk 8-10 gange om året i menighedens lokaler. Tilstede på møderne er foruden menighedsrådet præsten, og for Helligåndskirkens vedkommende desuden provsten, der udover at være provst for alle de danske menigheder tillige er præst ved Helligåndskirken. Møderne ledes af formanden efter en forud udsendt dagsorden. Der kræves ingen særlig kirkelig viden for at blive valgt ind i menighedsrådet, og det er min erfaring, at ønsket om at skaffe sig viden og forståelse vokser igennem arbejdet i menighedsrådet. Menighedsrådet „blander sig“ ikke i præstens embedsførelse men orienteres og tages med på råd. Og det er en selvfølge, at menighedsrådet bakker præsten op i hans arbejde. De vigtige beslutninger tages på menighedsrådsmøderne i erkendelse af, at både præst og menighedsråd tjener menigheden.

Mens jeg ikke er sikker på, at jeg ville have følt mig godt til pas i et menighedsråd i Danmark, hvor det mest er økonomi og personale spørgsmål, der er på dagsordenen, har det for mig personligt været en stor glæde at arbejde i vores menighedsråd. Det har været et arbejde i og for den del af den danske kultur, som den danske kirke i Sydslesvig er en del af. Her oplever vi det fællesskab, som jeg tror kendetegner alle danske kirker og menigheder uden for Danmarks grænser. Og måske i endnu højere grad i Sydslesvig, i det danske mindretal, hvor den danske kultur har en så afgørende betydning. Jeg kan derfor på det varmeste anbefale, at man stiller op som kandidat til det forestående menighedsrådsvalg.

Lis Hansen,
menighedsrådsformand,
Helligåndskirken

FORLAG

Sammen er vi stærke

[KIRKESIDEN] Allerede midt på sommeren slog vi så småt pjalterne sammen, og medarbejderne har rent fysisk siddet skulder ved skulder i et halvt år. Men her fra 1. januar er vi også administrativt én virksomhed. De to store kirkelige forlagsvirksomheder Unitas Forlag A/S og RPC er lagt sammen, og vi bor på Frederiksberg Allé under navnet Religionspædagogisk Center (RPC). Det er to væsentlige institutioner, hver med ca 100 år på bagen, der nu går ind i det 21. århundrede på de vilkår, tidsånden bringer os. Vi har længe været hinandens nærmeste konkurrenter, men vil nu bruge vores kræfter på at skabe et stort, fælles forlagshus og dermed styrke vores position på det kirkelige marked. Hvad har det med mig at gøre? I det daglige går vi måske ikke og overvejer, hvor den gode litteratur kommer fra. Og slet ikke den kirkelige. Men dels støder vi alle ind i kirken fra tid til anden - eller den støder ind i os, dels er det slet ikke så uvæsentligt endda, hvem der udgiver de materialer, der omgiver os. RPC omfatter forlagene Alfa, Anis, Aros, Aros Underviser, Religionspædagogisk Forlag & Unitas. Og vi er specialiseret i at udgive materialer til den kirkelige undervisning (konfirmand- og minikonfirmandforberedelse, dåbsoplæring, studiekredse), til sjælesorg, til præstens studerekammer (prædikenforberedelse, katekiser, teologiske værker), til guds-

tjenesten, bøger til det teologiske studium på universitetet, telegrammer til de kirkelige handlinger, børnebøger og ikke mindst børnebibler. Derudover rækker vi også ud mod verden uden for den kirkelige verden, og det er især forlagene Alfa og Unitas, der ikke er fagteologisk eller religionspædagogisk orienteret, men udgiver bøger om det eksistentielle, der berører og optager os alle: livet, døden, kærligheden og den religiøse dimension. Forlag & Boghandel RPC er et multihus, der også driver boghandel og oplysnings-virksomhed. Vi har en fysisk boghandel, hvor man altid kan stikke hovedet indenfor, få en kop kaffe og slå sig ned og bladde i vores udgivelser. Ligesom forskellige kurser

og møder finder sted. For det slesvigske folk vil netbogh delen sikkert være at foretrække. Her kan du kan orientere dig og købe ind på www.kirkebogladen.dk eller www.rpc.dk. Og hvert af forlagene har deres egen hjemmeside, hvor man kan dykke ned i de enkelte profiler og læse om de sidste nye udgivelser. RPC er drevet af en fond, og vi er således heldigere stillet end mange andre forlag i krisetider. Det betyder, at vi ikke behøver være helt så profitorienterede som andre forlag, og i det omfang, vi måtte generere et overskud, går pengene til at udvikle nye materialer til gavn for folk & kirke. Derfor støtter du nytænkning inden for det religionspædagogiske område, ved at støtte os. Velkommen hos Religionspædagogisk Center.

Charlotte Ekstrand



Redaktør Charlotte Ekstrand.



FAKTA

Tag et medansvar

[KIRKESIDEN] I de danske menigheder under Folkekirken har der i efteråret været afholdt valg til menighedsrådet. Det samme kommer til at gælde de fleste danske menigheder organiseret i Dansk Kirke i Sydslesvig. Hvorfor nu ikke alle, spørger nogle? Det hænger sammen med princippet om menighedernes suverænitæt. Det er medlemsmødet lig med generalforsamlingen, der fastlægger menighedens vedtægter. Vedtægterne skal godt nok stadfæstes af Kirkerådet, men det er mere for at sikre, at juraen er i orden, at bekendelse og kirkesyn følges. Lokalt bestemmer man sig for rytmen i menighedsrådsvalget og embedsperioden.

Nogle steder har man halvdelen af menighedsrådet på valg hvert 2. år, frem for at man vælger hele menighedsrådet hvert 4. år. Et enkelt sted er valgperioden reduceret til 3 år. Det allervigtigste er dog, at der er mennesker lokalt, der vil tage et medansvar for menighedens liv og vækst. Være tænketank, være formidlere af inspiration fra nærmiljøet. Uden aktive på stedet, som har det nødvendige lokalkendskab, går det ikke. Præsten er afhængig af den lokale hjælp. Så der kaldes også på dine kræfter. Viggo Jacobsen, provst

OPSKRIFT

Boller til fastelavn

[KIRKESIDEN] Traditionen med fastelavnsbollerne kommer fra hvide tirsdag, som er dagen efter fastelavnsmandag. Tidligere skulle man spise hvid, fed mad, inden fasten satte i gang om onsdagen. Og ofte var det hvide boller med mælk på, der blev sat til livs. Det eneste, vi stadig spiser, som minder om den ret, er tvebakker med varm mælk og kanelsukker. I tidernes morgen kunne man købe strutter omkring fastelavnsstid.

Det er skønne hvide, bløde boller med et dekorativt kors. De er udelukkede bagt med hvedemel, hvilket gjorde dem til en stor delikatesse.

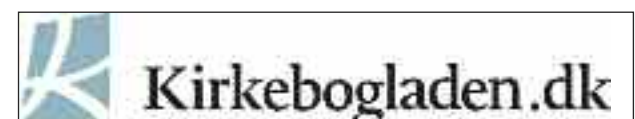
100 g smør
250 ml vand
20 g gær
1 tsk salt
1 spsk sukker
50 g rosiner
Ca. 550 g hvedemel
Æg til pensling



Fastelavnsboller. (Foto: Gertrud Sabroe Termansen)

Smelt smørret, hæld vandet i. Opløs gæren i lidt af smørvandet og hæld resten af vandet i sammen med salt, sukker og rosiner. Ælt mel i, til dejen er smidig og slipper bordet. Lad den hæve overdækket, på et lunt sted i 45 minutter. Ælt dejen igennem og del den i ca. 16 stykker. Form dem til boller. Klip et dybt kryds i hver bolle og fold snipperne ud til siderne. Vend bollerne om, så du kan se et kors. Pensl dem med sammenpisket æg og lad dem efterhæve på en bageplade med bagepapir i 20 minutter. Bag dem ved 200 grader i ca. 10 minutter og afkøl på en rist.

Louise Dandanell Ørsted
<http://louises-koekken.blogspot.de/>



UFFES KAFFEBAR TØNNING

Over 60 veloplagte deltagere

[KONTAKT] Over 60 voksne og børn deltog i Uffes Kaffebar-caféeftermiddagen på Uffe-Skolen i Tønning sidst. 4. klasse fra Uffe-Skolen stod for underholdning og kager. De sang nogle sange og underholdt med blokfløjte, klaver og saxofon. De gjorde et stort stykke arbejde sammen med deres klasselærer Beate Martensen. De samlede penge til deres tur til børnetv-showet "1, 2 oder 3" i München her i januar. Derefter var det pastor Jørgen Holm fra Læk, der viste lysbilleder fra sin tur til Afrika. Tre ting lokkede ham, der er ved at flytte til Sverige sammen med familien, til Afrika: varmen, naturen og menneskene. Et spændende foredrag. Man følte det, som om man var med på turen. Næste cafédag finder sted 5. februar.

Kerstin Pauls



Jørgen Holm fortalte om Afrika. (Fotos: Werner Schlickert)



Eleverne fra Uffe-Skolen sang...



... spillede på blokfløjte...



... på klaver...



... og på sax.



Og så var der kaffe- og kager, som eleverne havde bagt.

SLESVIG SSW

Indbydelse til "nytårskaffe"

[KONTAKT] SSW-distriktet Slesvig by genoptager arbejdet i det ny år med den traditionelle "nytårskaffe". Det sker lørdag den 26. januar kl. 14.30 i lillesalen på Slesvighus, Lolfod/ Lolfuss 89. Eftermiddagen indledes med en satirisk time med tekster af Peter Brinkmann, præsenteret af SSW-byforeningens og -byrådsgruppens medlemmer. Efterfølgende bydes på kaffe og kager samt en snak med partiets politisk aktive i ud-

valg og byråd. SSW-byformand Otmar Petersen byder velkommen til nogle hyggelige timer i vort fornyede forsamlingshus.

OG TIL GENERALFORSAMLING SSW-byforeningens generalforsamling i Slesvig afholdes mandag den 25. februar kl. 19 i Dansk Sekretariats mødelokale på Slesvighus, Lolfod 89. Den afvikles ifølge vedtægterne med bl.a. beretninger af forman-

den og byrådsgruppen. Desuden står valg af den samlede bestyrelse på dagsordenen. Der vil derudover være rig lejlighed til at drøfte det kommende kommunalvalg den 26. maj. I 2008 opnåede SSW 17,8 procent af stemmerne og håber på at kunne gentage denne succes for der ved fortsat at være tungen på vægtskålen ved vigtige beslutninger i byrådet.

AKTIVITETSHUSET

Nyt kursusprogram

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Flensborg er startet godt ind i det nye år og har netop udgivet sit nye kursusprogram for 1. halvår 2013. Der er igen en del spændende kurser, man kan melde sig til, og du er velkommen til at ringe til Aktivitetshuset for at rekvirere en folder eller for at høre nærmere.

MAD MED HERBERT

Under Herbert Cordsens erfarne vejledning får personer på 50+ mulighed for at lave mad sammen og spise sammen. Vi mødes tidlig morgen på Søndertorv og køber friske sæsonprægede madvarer til vores udvalgte ret. Bagefter går vi sammen til Aktivitetshuset og tilbereder retten i mødestedet. Det kan f.eks. være en kartoffelsuppe eller også hønsefrikassé. Efter tilberedningen hygger vi os med at spise og snakke sammen. Hør nærmere om tid og sted - og tilmeld dig på 0461 150140 eller akti@sdu.de.



Herbert Cordsen. (Foto: Lars Salomonsen)

SPØRGESKEMA

Hjælp efterlyses

[KONTAKT] Mit navn er Thomas Crone Pedersen. Jeg går i 9. klasse på Næshøjskolen i Harlev vest for Aarhus. Vores afsluttende projekt i 9. klasse hedder "Grænseland". Jeg har valgt at skrive om den dansk/tyrsk grænse, og hvordan den har haft indflydelse på det danske mindretal i Tyskland. Jeg vil bl.a. have fokus på, hvordan det er at leve i et mindretalssamfund og være splittet mellem to lande. Jeg henvender mig til jer i håb om, at I vil være behjælpelig med mit projekt. Jeg har lavet et spørgeskema, som jeg håber I har lyst til at besvare i Sydslesvig ved at bruge nogle minutter på det. Jo flere svar jeg får, jo bedre vil mit projekt blive. Jeg har også skrevet til flere danske skoler i Sydslesvig i håb om deres hjælp. Da projektet skal fremlægges i uge 6, og jeg skal have tid til at gennemgå skemaerne, vil jeg gerne, hvis jeg kan få svar senest med udgangen af denne uge. På forhånd mange tak for hjælpen. Thomas Crone Pedersen Balto.grp@stofanet.dk



Thomas Crone Pedersen, Harlev.

Thomas' artikel og spørgeskema er også lagt på SSFs hjemmeside www.syfo.de.

GRÆNSELAND-SPØRGESKEMA

	Ja	Nej		
Er dit hovedsprog tysk? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Føler du at din kulturelle baggrund er anderledes fra dine tyske venners? Begrund meget gerne.	<input type="checkbox"/>
Er dit hovedsprog dansk? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tager du aktiv del i arbejdet vedrørende det danske mindretal i Sydslesvig? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>
Er det svært at tilhøre et mindretal i et stort land? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hvilke fordele synes du, at du har ved at være både "dansk/tyrsk"? Bemærkninger:	
Føler du dig dansk? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hvilke ulemper synes du, at du har ved at være både "dansk/tyrsk"? Bemærkninger:	
Føler du dig tysk? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hvorfor tror du, at det er lykkedes jer som et dansk mindretal at leve i så god sameksistens med det tyske folk? Bemærkninger:	
Føler du at du lever i et parallelt samfund? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Tænk du nogensinde over hvad det var der skete i Slesvig 1864? Bemærkninger:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Føler du dig som et splittet menneske i forhold til Danmark/Tyskland? Begrund meget gerne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		